

Tirsi morir volea

Giovanni Battista Guarini (1538-1612)

## Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il primo libro de madrigali a 5 voci* (Gardano press, Venice, 1580)

*Prima parte*

Canto

A musical score for 'Tirsi' in 2/4 time, treble clef, key of C major. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'mo-ri-r vo-le - a,' appear twice. Measure 5 is indicated above the staff.

Alto

Musical score for 'Tir si ma rive la o' in G major, 2/4 time. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes, with lyrics 'Tir si ma rive la o' repeated twice. The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note chords.

Tenore

A musical score for voice and piano. The vocal line starts with a rest followed by a melodic line with lyrics 'Tir - si,' and 'Tir - si mo-ri-r vo-le - a,'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line.

Quinto

Musical score for 'Tin Tin' in G major, 2/4 time. The vocal line consists of eighth-note patterns: measure 8 starts with a rest followed by a G, then a B tied to a C, then a D; measure 9 starts with a rest followed by a G, then a B tied to a C, then a D; measure 10 starts with a rest followed by a G, then a B tied to a C, then a D. The lyrics 'Tin' and 'Tin' are repeated under each measure, and 'tin' is also written above the first two measures.

Page

A musical score for bassoon in G major, 2/4 time. The vocal line begins with 'Tir - si' and continues with 'mo-rir yo-le - a.' The score includes a bassoon part and a vocal part.

10

Gli oc-chi mi-ran - do di co-lei ch'a-do - ra Ond' el - la che di lui non me - no ar-de - a, Gli

Ond' el - la che di lui non me - no ar-de - a, Gli

Gli oc-chi mi-ran - do di co-lei ch'a - do - - - ra non me-no ar-de - a, Gli

di co - lei ch'a-do - ra Ond' el - la che di lui

A musical score for voice and piano. The vocal line starts with a dotted half note followed by a eighth note, then two eighth notes, another eighth note, and a short rest. The lyrics 'Gli occhi mi ranno' are written below the notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The vocal line continues with 'do' (eighth note), 'di' (eighth note), 'co' (eighth note), 'lei' (eighth note), a short rest, 'ch'a-do' (eighth note), 'ra' (eighth note), a short rest, 'non me-no' (eighth note), 'ar-de-a' (eighth note), and 'Gli' (eighth note). The piano accompaniment continues with eighth-note chords.

Gli oc-chi mi-ran - do di co-lei ch'a-do - - - - ra Ond' el - la che di lui non me - no ar-de - a. Gli

dis-se: Ohi-mè ben mi-o, *Ohi - mè ben mi-o,*

deh non mo-rir an-co - ra,

deh non mo-rir an-co -

dis-se: Ohi-mè ben mi-o, Ohi-mè ben mi

deh non mo-rir an-co - ra,

deh non mo-rir an-co -

Ohi-mè ben mi-o, Ohi - mè ben mi-o, deh non mo-rir an-co - ra, deh non mo - rir an - co - ra!

A musical score page showing the second system of a piece for soprano and piano. The soprano part is written in soprano clef, and the piano part is indicated by a treble clef followed by a bass clef. The lyrics are: "dis-se: Ohi-mè ben mi-o," "deh non mo-rir an-co - ra," and "deh non mo-rir an - co - ra!" The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

dis-se: Ohi - mè ben mi-o, deh non mo-rir an-co - ra.  
deh non mo-rir an - co - ra!

20

ra! Che te - co bra - mo di mo-rir an - ch'i - o, an - ch'i - o, Che te - co bra-mo di mo-rir an-ch'i - o,

ra! Che te - co bra - mo di mo-rir an - ch'i - o, Che te - co bra-mo di mo-rir

an-ch'i - o, Che te - co bra - mo di mo-rir an-ch'i - o, an-ch'i - o,

an-ch'i - o, Che te - co bra-mo di mo-rir an -

an-ch'i - o, Che te - co bra-mo di mo-rir an-ch'i -

25

an-ch'i - o, an - ch'i - o!

an-ch'i - o, an - ch'i - o, Che te - co bra - mo di mo-rir an - ch'i - o, an - ch'i - o!

an - ch'i - o, Che te - co bra - mo di mo-rir an - ch'i - o, an - ch'i - o, an - ch'i - o,

ch'i - o, an - ch'i - o, Che te - co bra - mo di mo-rir an - ch'i - o, an - ch'i - o!

o, an - ch'i - o, Che te - co bra - mo di mo-rir an - ch'i - o, an - ch'i - o!

*Seconda parte*

Canto

$\text{F} \ C$

Fre-nò Tir - si il de - si - o, Ch'a-vea di pur sua vi-ta al-lor fi - ni -

Alto

$\text{F} \ C$

Fre-nò Tir - si il de - si - o, Ch'a-vea di pur sua vi-ta al-lor fi - ni -

Tenore

$\text{F} \ C$

Fre-nò Tir - si il de - si - o, Ch'a-vea di pur sua vi-ta al-lor fi - ni -

Quinto

$\text{F} \ C^{**}$

Fre-nò Tir - si il de - si - o, Ch'a-vea di pur sua vi-ta al-lor fi - ni -

Basso

$\text{F} \ B \ C$

5

re;  
E sen-tia mor - te, E men-tre fis-so il guar-do pur te -  
re;  
E sen-tia mor - te, e non po-tea mo - ri - re. E men-tre fis-so il guar-do pur te -  
re;  
E sen-tia mor - te, e non po - tea mo - ri - re. E men-tre fis-so il guar-do pur te -  
re;  
E sen-tia mor - te, non po - tea mo - ri - re. E men-tre fis-so il guar-do pur te -  
E sen-tia mor - te, non po - tea mo - ri - re.

10

ne - a Ne be - gli oc-chi di - vi - ni E net-ta-re a-mo-ro-so in-di be - ve - a, La bel - la Nin-fa sua, che già vi - ci -  
ne - a Ne be - gli oc-chi di - vi - ni E net-ta-re a-mo-ro-so in-di be - ve - a, La bel - la Nin-fa sua,  
ne - a Ne be - gli oc-chi di - vi - ni La bel - la Nin-fa sua,  
ne - a Ne be - gli oc-chi di - vi - ni La bel - la Nin-fa sua, che già vi - ci -  
La bel - la Nin-fa sua,

20

ni Sen-tea i mes-si d'A-mo - re, Dis - se, con oc - chi lan-gui-die tre - man - ti:  
Sen-tea i mes-si d'A-mo - re, Dis - se, con oc - chi lan-gui-die tre - man - ti:  
Sen-tea i mes-si d'A-mo - re, Dis - se, con oc - chi lan-gui-die tre - man - ti: Mo -  
ni Sen-tea i mes-si d'A-mo - re, Dis - se, con oc - chi lan-gui-die tre - man - ti: Mo -  
Sen-tea i mes-si d'A-mo - re, Dis - se, con oc - chi lan-gui-die tre - man - ti: Mo -

25

ch'io mo - ro, ch'io mo - ro. Le ri-spo - se il Pa-sto - re: Ed io, mia vi-ta,  
ch'io mo - ro, ch'io mo - ro. Le ri-spo - se il Pa-sto - re: Ed io, mia vi-ta, Ed  
ri, cor mio, ch'io mo - ro, ch'io mo - ro. Le ri-spo - se il Pa-sto - re: Ed io, mia vi-ta,  
ch'io mo - ro, ch'io mo - ro. Le ri-spo - se il Pa-sto - re: Ed io, mia vi-ta, mo-ro,  
ri, cor mio, Le ri-spo - se il Pa-sto - re: Ed io, mia vi-ta, mo-ro.

30

mo-ro, Ed io, mia vi - ta, mo-ro, mia vi - ta, mo-ro, Ed io, mia vi - ta, mo - ro.  
io, mia vi - ta, mo - ro, Ed io, mia vi - ta, mo - ro, Ed io, mia vi - ta, mo - ro.  
vi - ta, mo-ro, Ed io, mia vi - ta, mo-ro, Ed io, mia vi - ta, mo - ro.  
Ed io, mia vi - ta, mo - ro, Ed io, mia vi - ta, mo - ro, Ed io, mia vi - ta, mo - ro.  
mo-ro, Ed io, mia vi - ta, mo-ro, Ed io, mia vi - ta, mo - ro.

## Terza &amp; ultima parte

Canto      Co - sì mo-ri - rò Co - sì mo-ri - rò i for - tu-na-ti a-man - ti Di

Alto      Co-sì mo-ri - rò i for-tu - na-ti a-man - ti Di mor -

Tenore     Co-sì mo-ri - rò Co-sì mo-ri - rò Di mor -

Quinto    Co - sì mo-ri - rò i for - tu-na-ti a - man - ti

Basso     Co - sì mo-ri - rò i for - tu-na-ti a - man - ti

5

mor - te sì so-a-ve e sì gra-di - ta, Che per an-co mo-rir, Che per an-co mo-rir tor -

te sì so-a-ve e sì gra-di - ta, Che per an-co mo-rir, Che per an-co mo - rir tor - na-ro in vi -

te sì so-a-ve Che per an-co mo-rir tor -

e sì gra-di - ta, Che per an-co mo-rir tor -

e sì gra-di - ta, Che per an-co mo-rir, Che per an-co mo-rir,

10

na-ro in vi - ta. Che per an - co mo-rir, Che per an - co mo - rir tor - na-ro in vi - - ta.

ta. Che per an - co mo-rir, Che per an - co mo - rir tor - na - ro in vi - ta, in vi - ta.

na-ro in vi - ta. Che per an - co mo - rir tor - na-ro in vi - - ta.

na-ro in vi - ta. Che per an - co mo-rir tor - na-ro in vi - - ta.

na-ro in vi - ta. Che per an - co mo - rir tor - na-ro in vi - - ta.

na-ro in vi - ta. Che per an - co mo - rir tor - na-ro in vi - - ta.

Tirsi morir volea,  
gli occhi mirando di colei ch'adora  
ond' ella che di lui non meno ardea,  
gli disse: Ohimè ben mio,  
Deh non morir ancora!  
che teco bramo di morir anch'io!

Frenò Tirsi il desio,  
Ch'avea di pur sua vita allor finire;  
e sentea morte, e non potea morire.  
E mentre fisso il guardo pur tenea  
ne begli occhi divini  
la bella Ninfa sua, che già vicini  
sentiva i messi d'Amore,  
disse, con occhi languidi e tremanti:  
Mori, cor mio, ch'io moro!  
Le rispose il Pastore:  
Ed io, mia vita, moro!

Così morirò i fortunati amanti  
di morte sì soave e sì gradita,  
che per anco morir tornaro in vita.

Tirsi wished to die,  
gazing into the eyes of she whom he adored,  
whereupon she, who burned no less for him,  
told him: Alas, my beloved,  
ah, die not yet!  
For with you I too wish to die!

Tirsi restrained his desire  
that he had to thus end his life right then;  
and he felt death, and he could not die.  
And while he held his gaze fixed  
upon the alluring divine eyes of  
his beautiful nymph, who already felt near  
the messengers of Love;  
she said, with languid and trembling eyes:  
Die, my heart, for I am dying,  
The shepherd responded to her:  
And I, my life, die!

Thus died the fortunate lovers,  
of a death so sweet and so welcome  
that they returned to life, to die yet again.

*translation by editor*